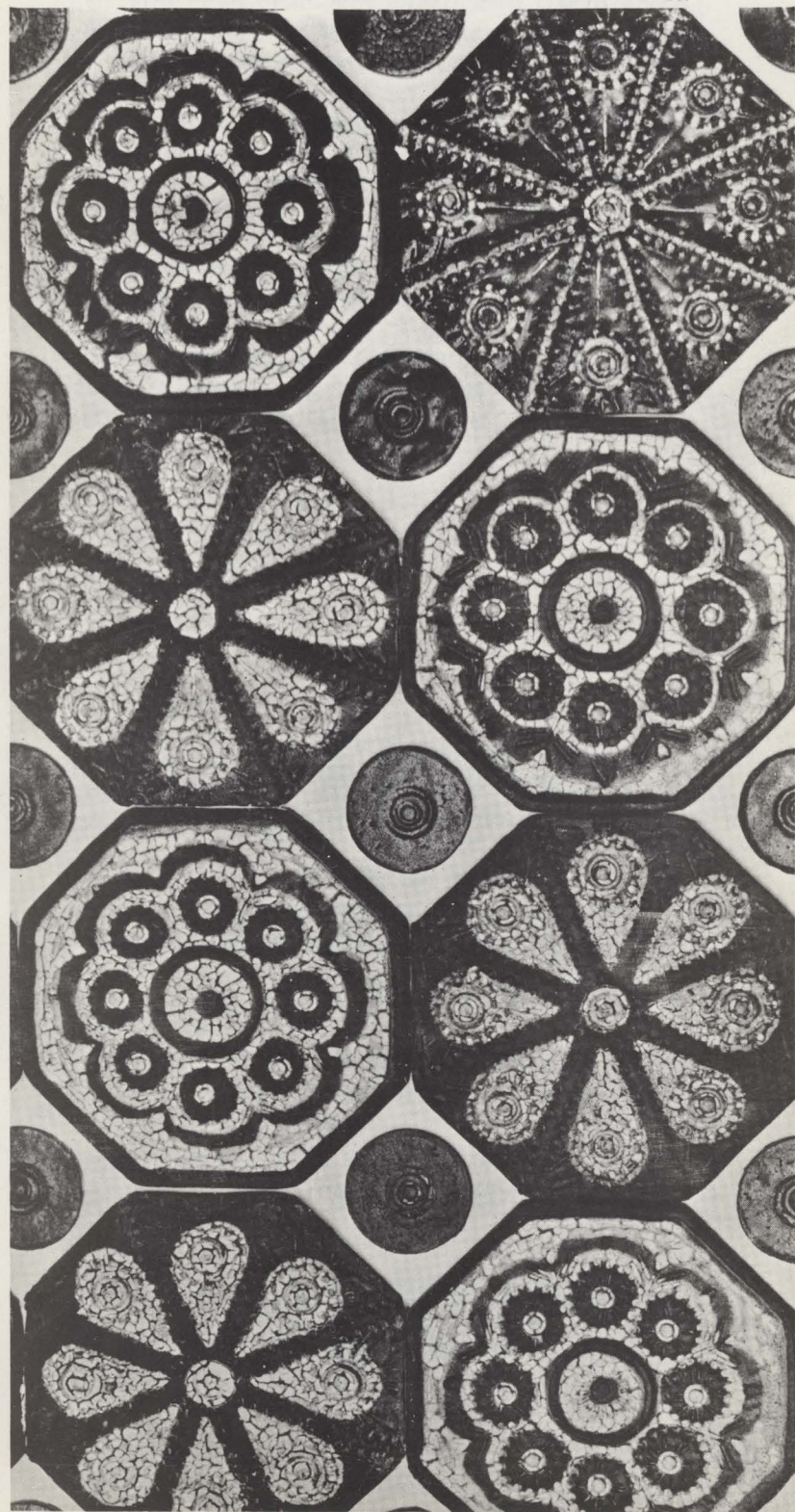


---

# YEHUDITH and YOHEVED

---

CERAMICS MUSEUM  
MUSEUM HAARETZ TEL-AVIV



יהודית ויוכבד הקימו בית-מלאכה משותף בבאר-שבע לפני כ-13 שנים, במטרה לעבוד בחומרים המצויים בנגב. באותה תקופה נתגלו בנגב חרסיות המתאימות לשריפה בטמפרטורות גבוהות. הרצון לנסות ולהתמודד עם האפשרויות הגלומות בחומרים חדשים אלה הוא אשר משך אותן לרדת לבאר-שבע. נסיון של 13 שנות עבודה בחומרי נגב עיצב את סגנון האופייני המשתקף בתערוכה זו, בה מוצגות עבודות מן התקופה האחרונה.

את הכלים הן צורפות בטמפרטורה של  $1200^{\circ}\text{C}$  (Soft Stone Ware). גם את הזיגוגים הן עושות מחומרי נגב, משום שסולם הגוונים הטבעי המתקבל מחומרים כגון ליס, חומר תמנע ואפר עצים מתאים לדעתן לזיגוג כלי קרמיקה. לרוב הן מזגגות את הכלי בשתי שכבות שונות של זיגוג, בתוספת של ציורי שעה או חריתות. גיוון נוסף מתקבל באמצעות שריפת חיזור (רדוקציה).

בנוסף לעבודת האבניים הן מקדישות חלק ניכר מזמנן לבנית-יד בטכניקה של חוליות, המאפשרת יצירת עבודות גדולות, אותן הן מעטרות בעיטורי תבליט.

\* \*

\*

למדו קרמיקה:

תחילה אצל הדויג גרוסמן ולאחר מכן אצל חנה צונץ. יהודית למדה גם באנגליה ב-Camberwell School of Art ועבדה אצל הקדרית Francine Del Pierre בצרפת.

בינואר 1958 הקימו במשותף את בית-המלאכה לקרמיקה בבאר-שבע, בו הן עובדות בקדרות ובקרמיקה אמנותית לבנים. כל אחת מהן עובדת וחותמת על יצירותיה בנפרד.

קיימו תערוכות יחיד וכן השתתפו בתערוכות כלליות בארץ ובחוץ-לארץ.

תערוכות יחיד: ב"בת שבע", תל-אביב  
במוזיאון הנגב, באר-שבע

תערוכות כלליות: השתתפו בתערוכות שאורגנו ע"י מכון הייצוא הישראלי, חברת "תערוכות וירידים" ומשרד התיירות בארץ ובחו"ל.



Thirteen years ago the two ceramicists Yehudith and Yoheved set up their common studio in Beersheba, at a time when different clays, and especially clays suitable for high-fired pottery, were being discovered in the Negev. The challenge of trying to explore the possibilities of these new found clays, first induced them to go south; and the subsequent experience of working with Negev materials has given their style its characteristic accent, as can be seen in the vessels of this exhibition, which are almost all recent work.

Their kind of pottery - Soft Stone Ware - is fired at a temperature of 1200°C. Also their glazes are prepared from Negev materials, since in their opinion the natural colour tones obtained from substances like loess soil, Timna clay and wood ashes suit pottery best. Most of their vessels are covered with two layers of different glazes, and sometimes there are also incised or wax-painted decorations. Further variegation of the glazes is obtained by firing the vessels in a reducing atmosphere.

In addition to their thrown vessels, they also use the technique of building in coils, which is most suitable for their large vessels ornamented with relief decorations.

\* \* \*

\*

Yehudith and Yoheved both studied ceramics, at different times, with Hedvig Grossman and later on also with Hannah Zunz. In addition, Yehudith also studied at the Camberwell School of Art, and with the French ceramicist Francine Del Pierre.

In January 1958 they set up their joint studio in Beersheba, where they turn out art vessels and decorative ceramics for buildings. They each sign their work individually.

They have had two exhibitions devoted exclusively to their work, and also participated in collective exhibitions in Israel and abroad.

SINGLE EXHIBITIONS: "Bathsheba", Tel-Aviv

The Negev Museum, Beersheba

COLLECTIVE EXHIBITIONS:

Participated in exhibitions organized by the Israel Export Institute, and by the Israel Company for Exhibitions and Fairs, both in this country and abroad.

# יהודית ויוכבד

מוזיאון הקרמיקה  
קרית מוזיאון הארץ תל-אביב

